



He Zhennychao — доктор филологических наук, профессор Чжэцзянского университета, иностранный член Европейской академии (Academia Europaea), директор Центра междисциплинарных исследований мировой литературы Чжэцзянского университета, главный редактор китайского академического журнала «Междисциплинарные исследования литературы» (входит в A&HCI), исполнительный редактор английского академического журнала World Literature Research Forum (входит в ESCI).

Выдающийся вклад профессора He заключается в создании теории этической литературной критики. Для изучения основанных им теорий была создана Международная ассоциация исследований этической литературной критики, вице-президентом которой он является.



Zhuo Lu — доктор филологических наук, литературовед, критик, переводчик, научный руководитель магистерских программ факультета русского языка Института иностранных языков Чжэцзянского университета. Перевела на китайский язык «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского (2016), «Как закалялась сталь» Н. А. Островского (2015), сборник рассказов «Лесная газета» В. В. Бианки (2016). Выполнила более 20 научных проектов, поддержанных государственным, провинциальным и университетским научными фондами. Опубликовала более 80 статей в китайских и русских научных журналах.

文学伦理学批评导论

聂珍钊 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Не Чжэньчжао

ВВЕДЕНИЕ
В ЭТИЧЕСКУЮ
ЛИТЕРАТУРНУЮ
КРИТИКУ



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

УДК 82.09

ББК 83.3

Н38

Не Чжэньчжао

Н38 Введение в этическую литературную критику / пер. с кит. Чжоу Лу, науч. ред. перевода А. А. Родионов, предисл. И. О. Шайтанова, Г. В. Тиханова. — СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2021. — 368 с.

ISBN 978-5-288-06150-9

Монография «Введение в этическую литературную критику» представляет собой синтез последних достижений литературоведческой мысли Китая, поэтому ее перевод на русский язык так актуален. Автор проводит всестороннее, углубленное и систематическое исследование этической литературной критики. В качестве объекта исследования в монографии использованы ключевые литературные произведения, автор приводит многочисленные примеры анализа и интерпретации классической литературы. Эта книга важна не только для литературоведения, но непременно окажет влияние и на смежные дисциплины.

Книга может быть интересна ученым-литературоведам и китаистам, а также всем, кто интересуется классической литературой.

УДК 82.09

ББК 83.3

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Китайского фонда гуманитарных и социальных наук*

*Исключительные права на перевод, издание на русском языке
и распространение предоставлены Издательством
Пекинского университета*

Все права защищены. В отсутствие письменного разрешения
любое копирование и распространение запрещается

© Чжоу Лу, перевод с китайского языка, 2021
© Издательство Пекинского университета, 2014
© Санкт-Петербургский государственный
университет, издание на русском языке, 2021

ISBN 978-5-288-06150-9

Оглавление

| | |
|--|-----------|
| Предисловие. Этическая критика и ее бытование в Китае..... | 11 |
| Предисловие..... | 15 |
| От автора..... | 18 |
| Введение..... | 22 |
| Часть 1. ИССЛЕДОВАНИЕ БАЗОВОЙ ТЕОРИИ ЭТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ КРИТИКИ | |
| Глава 1. Базовая теория этической литературной критики | 41 |
| 1.1. Определение этической литературной критики..... | 41 |
| 1.2. Письменность, ментальный текст и письменный текст..... | 46 |
| 1.3. Материальная форма литературы..... | 50 |
| 1.4. Определение литературы..... | 57 |
| 1.5. Относительность определения литературы | 62 |
| Глава 2. Фактор Сфинкса и этический выбор | 72 |
| 2.1. Естественный отбор человечества..... | 72 |
| 2.2. Этический выбор человечества | 76 |
| 2.3. Загадка Сфинкса..... | 78 |
| 2.4. Фактор Сфинкса..... | 81 |

| | |
|--|------------|
| 2.5. Фактор Сфинкса и эдиповский инцест..... | 84 |
| 2.6. Естественная и рациональная воля Дориана Грея..... | 88 |
| 2.7. Разрыв плоти и души в «Раздвоенном Виконте» Итало Кальвино | 94 |
| 2.8. «Путешествие на Запад» и китайские фантастические романы..... | 97 |
| Глава 3. Неверное прочтение происхождения литературы | 102 |
| 3.1. Неверное прочтение подражания..... | 102 |
| 3.2. Возникновение и оспаривание «трудовой» теории происхождения искусства..... | 108 |
| 3.3. «Труд создал прекрасное» — это не эстетическая точка зрения..... | 115 |
| 3.4. «Труд создал человека» — это не литературная точка зрения | 120 |
| 3.5. Труд не является источником искусства..... | 125 |
| Глава 4. Моральная традиция этической литературной критики..... | 132 |
| 4.1. Этическая литературная критика и литературная этика..... | 132 |
| 4.2. Моральная ответственность литературной критики..... | 137 |
| 4.3. Традиции этической литературной критики..... | 141 |
| 4.4. Древнегреческая и римская литературная критика | 147 |
| 4.5. Средневековая литературная критика | 154 |
| 4.6. Литературная критика от Ренессанса до XVIII в. | 158 |
| 4.7. Литературная критика от начала XIX в. до современности..... | 165 |

| | |
|---|------------|
| Глава 5. Этическая литературная критика и моральная критика | 171 |
| 5.1. Древнегреческая этическая литература..... | 171 |
| 5.2. Литературная критика Платона и Аристотеля | 174 |
| Глава 6. Чтение, интерпретация и открытие ценности литературной классики | 182 |
| 6.1. О литературной классике..... | 182 |
| 6.2. Зачем нужна литературная классика | 186 |
| 6.3. Процесс становления литературной классики | 188 |
| 6.4. Ценность открытия литературной классики | 192 |
| Часть 2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЭТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ КРИТИКИ | |
| Глава 7. Этические табу и трагедия Эдипа | 203 |
| 7.1. О судьбе царя Эдипа | 203 |
| 7.2. Эдипов комплекс..... | 204 |
| 7.3. Убить отца, жениться на матери: инцест | 205 |
| 7.4. Этические откровения, связанные с загадкой Сфинкса | 212 |
| 7.5. Необходимость поддерживать этический порядок | 214 |
| Глава 8. Творчество и морально-этические проблемы Харди | 217 |
| 8.1. Теория эволюции и этико-моральные проблемы Харди | 217 |
| 8.2. Мораль утилитаризма Харди | 225 |
| 8.3. Концепция справедливости Харди | 228 |

| | |
|--|------------|
| 8.4. Моральные склонности и оценки в романе «Тэсс из рода д'Эрбервиллей»..... | 231 |
| 8.5. Критика Харди эгоизма и религиозной морали | 239 |
| Глава 9. «Старик и море» и закон джунглей..... | 243 |
| 9.1. Аллегорическое значение старика и льва..... | 243 |
| 9.2. Рыбалка старика и закон джунглей | 251 |
| 9.3. Этическое наставление в истории рыбалки старика.... | 257 |
| Глава 10. Инцест и месть в пьесе «Траур — участь Электры»... | 262 |
| 10.1. Драматическое творчество и трилогия «Траур — участь Электры» Юджина О'Нила..... | 262 |
| 10.2. Изменения в истории: «Траур...» и «Орест»..... | 264 |
| 10.3. Преступления инцеста в семье Меннанов | 267 |
| 10.4. Инцест, преступление и последствие | 271 |
| Глава 11. Этическая эволюция и поэзия во время «движения 4 мая» в Китае | 275 |
| 11.1. Этика поэзии во время ««движения 4 мая»» | 275 |
| 11.2. Этика новой поэзии и «Бабочка» | 279 |
| 11.3. Новое поэтическое творчество Ху Ши..... | 286 |
| 11.4. Принятие новой поэтической этики и новое поэтическое творчество | 292 |
| Послесловие..... | 302 |
| Благодарности..... | 310 |
| Глоссарий | 313 |